

Hamburgo, 20 de setembro de 1892

Ilustríssimo Senhor Doutor!

Perdoe-me se apenas hoje consigo escrever a carta mais minuciosa, anunciada já há dois meses. Neste ínterim, aconteceram a preparação de um colega para uma viagem ao extremo sul da América e minhas férias.

A coleção de peixes que o senhor enviou é muito bela; na verdade, dentre eles há apenas uma espécie que nós ainda não possuíamos, porém quase todas do lugar do achado – “Ilhas Sandwich”¹ – eram novas para nós. O senhor tem o local mais preciso das coisas que achou? De agora em diante faça a sua lista.

Dentados-cerdosos, peixes dos corais, amarelos e marrons

- 1) *Chaetodon setifer* Bloch
- 2) — *miliaris* Quoy e Gaimard

Cirritídeos (com raios das barbatanas peitorais inteiros)

- 3) *Cirritichthrys maculatus* Lac. (Poopa)
- 4) *Chilodactylus vittatus* Garr. (grande raridade, amarelos com ligaduras pretas, corcovados, delgados)

Scorpaenidae com barbatanas peitorais aladas

- 5) *Pterois* (Oopukai)

Berycidae, em forma de percas, com grandes olhos e partes branquiais espinhosas, geralmente vermelhas

- 6) *Holocentrum* sp.

Acanturídeos (peixes encouraçados com [-] no lado da cauda)

- 7) *Acanthurus hypselopterus* BVkr (Maikoko)
- 8) — *nigros* C.V. (Maiii)
- 9) — *triestegus* L.
- 10) — *gahhm* [sic] Furrk. (Palani)
- 11) *Naseus unicornis* Furrk. Peixe-narigudo
- 12) *Zanclus cornutus* L. (Kihikihi) listrado, com focinho bastante comprido

¹ O arquipélago do Havaí. [N.T.]

- 13) *Antennarius commersonii* [...] (Hapupu), peixe amorfo do sargaço
- 14) *Caranx melampygus* C.V. Cavala-prateada [branca]
- 15) *Naucrates ductor* L. Pilot
- 16) *Fistularia serrata* L. (Nunu) Cachimbo
- 17) *Dactylopterus* Galo-voador

Peixes labiados

- 18) *Gomphosus tricolor* (Hinulea nuku iwi)
- 19) *Cossyphus bilunatus* Lac. (Aawa) [Jan]
- 20) *Anampses meleagrides* C.V. (Oopule)
- 21) *Julis melanochir* (Himulea)

Peixes labiados-papagaio [sic]

- 22) *Pseudoscarus* (Ulm)
- 23) — (Mananao)

Pomacentrídeos (curtos como peixes dos corais, com linha lateral interrompida)

- 24) *Dascyllus trimaculatus* Prüpf. (Aloiloi)
- 25) *Glyphidodon sordidus* Furrk. (Aoanui)

Peixes chatos

- 26) *Rhomboidichthys* (Paa kii)

Peixes bicudos

- 27) *Hemirhamphus* (Ohei ihi)
- 28) *Seopelus* (Jan) pequenos peixinhos escuros com pontos laterais dourados

Enguias

- 29) *Muraena undulata* Lac. (Puhi laumilo, Puhi paka) marmóreo
- 30) — *nebulosa* Whl. (Puhi kapa) marmóreo
- 31) *Ophichthys culubrimes* Bvdd. (Puhi moi ole) semelhante à víbora pomposa [sic]
- 32) *Muraenesox* (com focinho comprido)
- 33) *Leptocephalus* (larvas de muraenídeos) (Puhi kiuaui)

Plectognathes

- 34) *Balistes rectangulus* Bl. Srhn. (Humuhumu) 3 espinhos dorsais
- 35) *Monacanthus spilosoma* Benn. (Uwiuwi, Humuhumu) 1 [-]
- 36) *Ostracion punctatus* (peixe-mala) (Oopohua, Os in)
- 37) *Diodon hystrix* L. (peixe-ouriço) (Kokala)

Também os caranguejos são muito bons. Todos os das Ilhas Sandwich foram descritos com nomes especiais; encontram-se, porém, em todo o Mar do Sul.

Ainda não classifiquei a *Dolothurica*.

Resumindo, como já lhe escrevi: o senhor ampliou consideravelmente nossa coleção do Mar do Sul, e desejo somente que o senhor tenha tempo e vontade de continuar a fazê-lo, isso lhe trará, certamente, alegria e honra.

Nesta oportunidade, ousaria expressar dois pedidos bem específicos.

Tente pegar, lá na praia, nesta época, quando o vento marítimo tiver soprado e a maré baixar (com certeza quase não perceptível aí), as pequenas anfípodes que, brancas, pulam de um lado para o outro na areia, ou tente isto com um pequeno saco ou cesto que o senhor, com carne já um pouco velha ou peixe, como isca, pendura à noite na água. Trata-se de descobrir se as *Orchestia* dos cantos das folhas das palmeiras que o senhor nos enviou são as mesmas que Dono apanhou na praia de Oahu.

Estou extremamente curioso para receber material em álcool dos *Achatinelles*, aqueles lindíssimos caracóis da terra que ocorrem, ou melhor, ocorriam nas Sandwich em mais de 500 espécies. Tente, pois, apanhar alguns; há questões, das mais genéricas de todas, para cuja discussão preciso das partes moles dos animais. Caso o senhor consiga alguns, conserve-os em álcool, tantos quantos o senhor tiver. É realmente muito importante.

Os senhores do museu, sobretudo o Senhor Prof. Kraepelin, enviam-lhe as melhores recomendações. Permita-me unir-me a eles com os mais sinceros votos de prosperidade

o seu

atencioso e dedicado

Georg Pfeffer.